

一般会計補正予算など

当初7議案を審議

12月議会

12月議会の日程	
月日	議事内容
11月26日(金)	招集日
12月2日(木)	一般質問
3日(金)	〃
6日(月)	〃
7日(火)	〃
8日(水)	〃
9日(木)	議案質疑
10日(金)	委員会
13日(月)	〃
16日(木)	採決

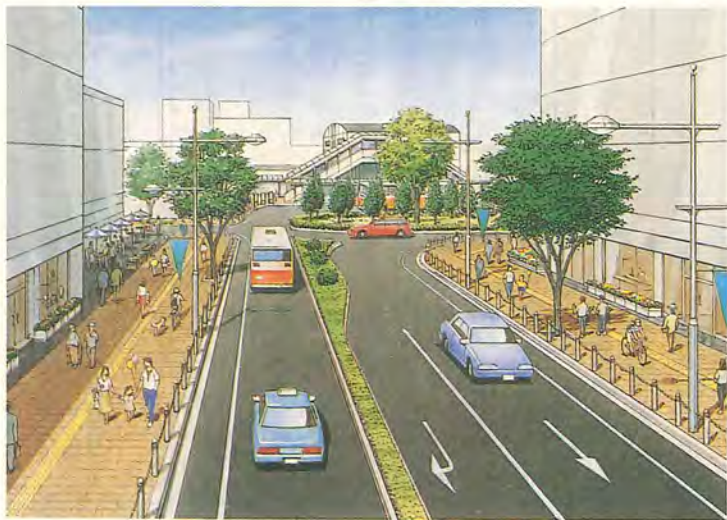
柏市議会平成11年第四回定例会(12月定例会)市議会は、11月26日に招集され、12月16日(木)までの予定で開かれています。今議会では、平成11年度柏市一般会計補正予算や柏市立菅平かしわ荘条例を廃止する条例の制定など、当初七議案が審議されます。

◆字の区域及び名称の変更
南増尾・逆井・増尾・藤心
および逆井藤ノ台の各一部区域について住居表示を実施するため、字の区域および名称を変更しようとするものです。実施時期は、来年11月1日の予定です。

◆平成11年度柏市一般会計補正予算について
平成11年度の一般会計予算額は、前年度に比べ、歳入が約1億2千万円、歳出が約1億1千万円増減し、歳入超過が約1千万円と見込まれています。

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

◆第四次総合計画の策定
平成13年度からの第四次総合計画の策定に向け、10月30日に総合計画審議会を設置しました。同審議会は、公募委員を含む二十五人で構成し、



南柏駅東口区画整理事業完成後のイメージ図

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

◆第四次総合計画の策定
平成13年度からの第四次総合計画の策定に向け、10月30日に総合計画審議会を設置しました。同審議会は、公募委員を含む二十五人で構成し、

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

◆第四次総合計画の策定
平成13年度からの第四次総合計画の策定に向け、10月30日に総合計画審議会を設置しました。同審議会は、公募委員を含む二十五人で構成し、

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

◆第四次総合計画の策定
平成13年度からの第四次総合計画の策定に向け、10月30日に総合計画審議会を設置しました。同審議会は、公募委員を含む二十五人で構成し、

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。



12月市議会市政報告
柏市長 本多 晃

総合計画審議会を設置 介護認定の申請・審査開始

介護認定の申請・審査開始
介護認定の申請・審査開始
介護認定の申請・審査開始

師走の声を聞くと慌ただしい気分になります。今年も市制が始まって以来の印象深い出来事がありました。2月と7月の二回にわたって天皇陛下が柏にご来訪になったこと、県立柏陵高校が春夏の甲子園連続出場を果たしたことなどが、市民の心を打動しました。

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

◆第四次総合計画の策定
平成13年度からの第四次総合計画の策定に向け、10月30日に総合計画審議会を設置しました。同審議会は、公募委員を含む二十五人で構成し、

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

◆第四次総合計画の策定
平成13年度からの第四次総合計画の策定に向け、10月30日に総合計画審議会を設置しました。同審議会は、公募委員を含む二十五人で構成し、

◆市立かしわ幼稚園について
市立かしわ幼稚園については、9月30日、教育委員会から、市立幼稚園を抜本的に見直すことが教育上必要であるとの報告がありました。

新しい生きがい発見! パソコンを使って“であい・ふれあい・ささえあい”
デジタル自分史づくり講座

〈作品紹介〉
自分史づくりの手順や作品を実際にお見せします。

と き 12月11日(土)午後1時半～3時半

と ころ 教育福祉会館

対 象 市内在住・在勤のかた

費 用 無料

申し込み 12月10日(金)までに、健康推進課へ電話で

〈自分史づくり講座〉
と き ①コース=1月7日(金)・12日(水)・14日(金)・19日(水)・26日(水)、2月2日(水)
②コース=2月8日(火)・10日(木)・15日(火)・17日(木)・22日(火)・29日(火)
※時間はいずれも午後1時半～4時40分

と ころ さわやかちば県民プラザ

対 象 市内在住・在勤でパソコンの基本操作ができるかた、各コース12人

内 容 写真を組み込んだ、目で見ると自分史を作ります

費 用 5,000円(テキスト代)

申し込み 往復はがきに「デジタル自分史づくり講座希望」と明記し、希望コース・住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8512柏市柏下73 柏市健康推進課へ、12月21日(火)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選

健康推進課 ☎64-3333

* 主な内容 *

平成11年度上半期財政状況の公表 ... P2

平成11年度上半期のごみ事情報告/市長室だより ... P3

情報館(講座・講演、催し、こどもの広場ほか) ... P4~7

人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/パズルの時間 ... P8

限られた財源を有効に

平成10年度
決算見込み

平成11年度
上半期

財政状況を公表

皆さんが納めた税金はどのように使われているでしょうか。財政公表は、毎年上半期と下半期に分けて行う、市の「家計簿」の公表です。今回は、平成10年度の決算見込みと平成11年度上半期の収支状況をお知らせします。

長引く景気の低迷や特別減税などの影響で、柏市の財政は、依然として厳しい状況が続いています。また、普通交付税

の不交付団体(自前の収入などにより標準的な財政運営ができる地方公共団体)から、十四年ぶりに交付団体に移行しました。

10年度は、歳入と歳出の規模がともに増大しています。これは、基金の効率的な活用を図るため、十九あった基金を十五に統廃合などを行い、その整理のために約六十四億円のお金の出し入れをしたことによるものです。

市民一人当たりの市税負担額は別表1のとおりです。なお、道路・公園・下水道・市街地開発などの都市計画事業を行うための都市計画税は、別表2のとおり配分されました。その額は、都市計画事業費の総額の一・八%を占めています。

平成11年度予算では、限られた財源を有効に活用するため、これまでにも増して行政改革を行うとともに、市民常磐新線やそれに伴う北部地

域の整備などの大型プロジェクトを抱え、多額の財源が必要となります。今後も、事業の必要性や緊急性について十分に検討し、財源の重点的・計画的な配分に努めます。

これからの、市の財政事情をご理解いただき、市政へのご協力をお願いします。

同財政課

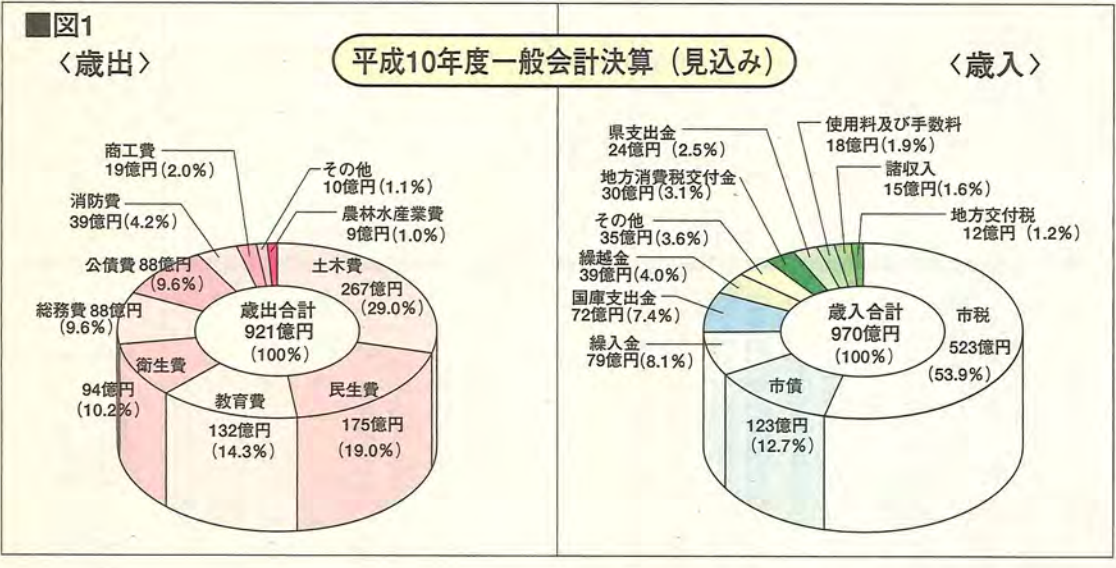


表1 市民1人当たりの市税負担額と行政経費

市税負担額: 161,057円

- 市民税: 87,095円
- 固定資産税: 52,863円
- 都市計画税: 12,363円
- その他: 8,736円

行政経費: 283,677円

平成10年度決算見込み
人口324,682人(平成11年3月31日現在)

表2 都市計画税の配分状況 (単位: 百万円)

事業区分	事業費	配分額
街路	3,617	526
公園	4,106	866
下水道	9,601	2,115
市街地開発	2,069	248
その他	896	259
合計	20,289	4,014

※事業費には市債償還額を含みます

表4 平成11年度上半期一般会計・特別会計の収支状況

区分	予算現額	収入済額	収入割合(%)	支出済額	支出割合(%)
一般会計①	900億4,505万円	419億7,352万円	46.6	391億1,344万円	43.4
特別会計					
国民健康保険事業	157億3,600万円	66億8,683万円	42.5	59億3,744万円	37.7
下水道事業	166億7,540万円	65億3,413万円	39.2	49億6,481万円	29.8
柏都市計画事業南柏駅東口土地区画整理事業	8億5,854万円	3億6,920万円	43.0	1億7,792万円	20.7
公設地方卸売市場事業	9億3,600万円	4億8,775万円	52.1	3億7,991万円	40.6
老人保健事業	159億5,500万円	70億4,054万円	44.1	66億1,861万円	41.5
公共用地取得事業	5億8,500万円	2億4,484万円	41.9	2億276万円	34.7
駐車場事業	2億1,900万円	1億9,869万円	90.7	9,580万円	43.7
老人保健施設事業	5億1,500万円	3億3,744万円	65.5	2億5,064万円	48.7
計②	514億7,994万円	218億9,942万円	42.5	186億2,789万円	36.2
合計(①+②)	1,415億2,499万円	638億7,294万円	45.1	577億4,133万円	40.8

表5 平成11年度上半期企業会計の収支状況(消費税込)

会計名	収入			支出		
	予算現額	執行済額	執行率(%)	予算現額	執行済額	執行率(%)
病院事業(注1)						
収益的収支	27億2,000万円	11億4,409万円	42.1	27億2,000万円	12億9,608万円	47.7
資本的収支	1億5,646万円	0円	0.0	2億4,000万円	7,899万円	32.9
水道事業(注2)						
収益的収支	65億5,927万円	30億3,061万円	46.2	62億4,000万円	29億1,932万円	46.8
資本的収支	11億9,969万円	1億3,777万円	11.5	27億5,061万円	4億205万円	14.6

注1 収益的支出の執行済額には、減価償却費84,222,000円を見込み計上してあります
注2 収益的支出の執行済額には、退職給与金13,893,500円、減価償却費562,808,500円、資産減耗費20,280,500円、繰延勘定償却15,343,000円を見込み計上してあります

市の財産 (平成11年9月30日現在)

- 土地(公園・運動場など): 3,002,295.96㎡
- 建物(学校・図書館など): 582,183.25㎡
- 積立金・基金・有価証券など: 312億7,289万円

平成10年度の決算は黒字になりましたが、収入の中心である市税の伸びが期待できない一方、市債の償還額の累増や扶助費・人件費の増加により義務的経費などが増大し、道路や公園の整備、施設の建設に配分できる財源を確保することが厳しくなっています。また、普通交付税

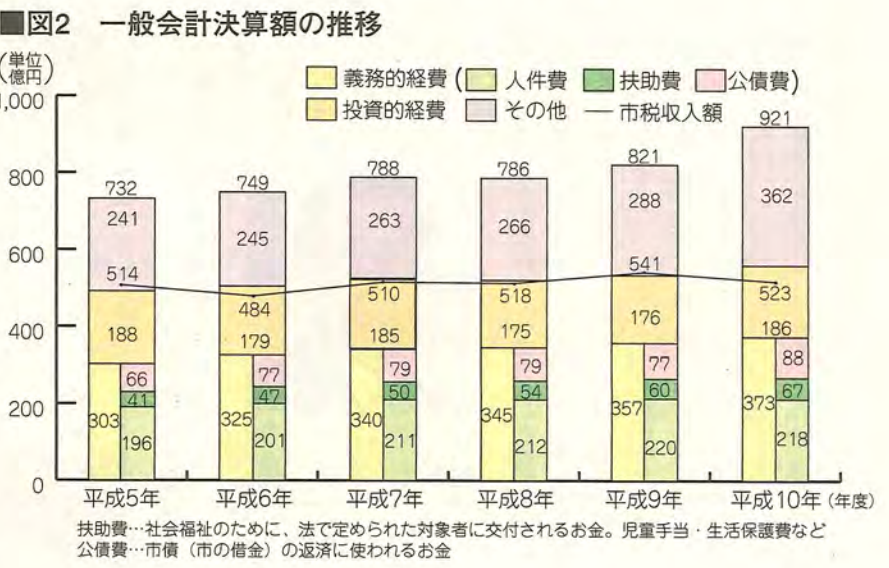
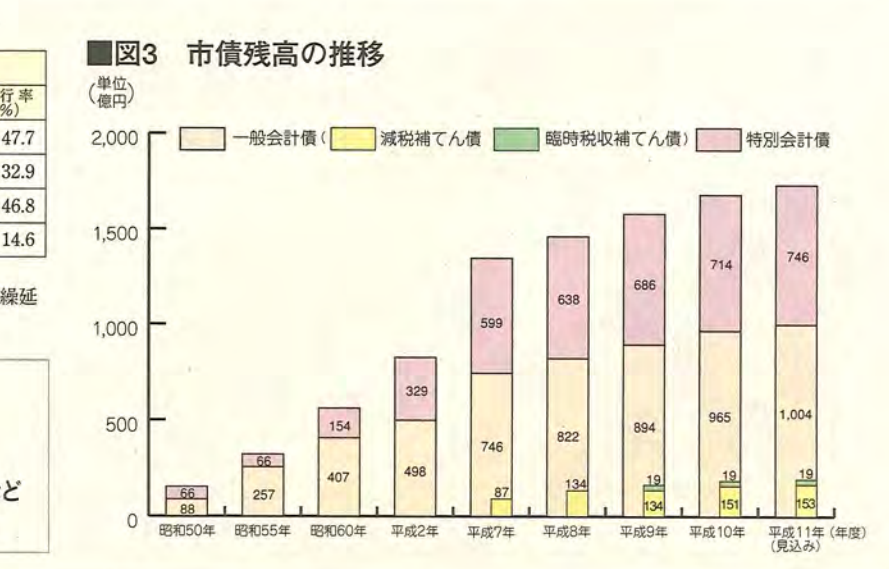


表3 平成10年度決算(見込み)

区分	歳入	歳出	差し引き
一般会計①	969億6,657万円	921億497万円	48億1,660万円
特別会計			
国民健康保険事業	143億4,375万円	143億815万円	3,560万円
下水道事業	152億6,454万円	127億4,502万円	25億1,952万円
柏都市計画事業南柏駅東口土地区画整理事業	8億2,138万円	6億5,218万円	1億6,920万円
公設地方卸売市場事業	9億5,456万円	8億5,466万円	9,990万円
老人保健事業	147億689万円	144億8,833万円	2億1,856万円
公共用地取得事業	4億2,409万円	3億7,925万円	4,484万円
駐車場事業	9億7,610万円	8億1,654万円	1億5,956万円
老人保健施設事業	5億3,244万円	3億3,273万円	1億9,971万円
計②	480億2,375万円	445億7,686万円	34億4,689万円
合計(①+②)③	1,449億9,032万円	1,366億8,183万円	83億849万円
会計間繰り入れ繰り出し控除額④	88億2,143万円	88億2,143万円	0円
差し引き決算純計(見込み)③-④	1,361億6,889万円	1,278億6,040万円	83億849万円



さらに減量と分別を!

上半期のゴミ事情報告

平成11年度

日々の生活でどうしても自身のごみの出し方についてしまごみ。市では、市民の皆さんに減量をお願いしていますが、実際にごみは減っているのでしょうか。そこで、平成11年度上半期の処理状況を報告します。この機会にご

減量へはあと一歩

皆さんのご協力により、ごみの量はほぼ横ばいの状態です。また、リサイクルの



中を軽くすすいでから出してね

一日一人当たりのごみの量を平成10年度上半期と比較すると、今年度は一日一人五グラム減っています(別表)。目標の一日一人百グラムの減

度から分別を始めました。回収した量は、9年度二百六十八トン、10年度四百八十四トンと大幅に増えています。しかし、中にはキャップが

付いたままのものや、汚れたものもあつて、リサイクルが難しくなっています。ペットボトルを出すとき

は、①キャップを外す②中を軽くすすぐ③踏んでつぶす(ラベルを外す必要はありません)を守り、分別をするようにしてください。

カセットボンベはガスを抜いて、これからの季節、ご家庭で鍋を囲む機会が増えてくるの

来年1月からは、清掃工場からの排ガス中のダイオキシンを削減するため恒久対策工事を

行います。工事期間中は、清

掃工場の負荷を軽減するため、なお一層のごみの減量にご協力をお願いします。

ペットボトルは、平成9年度から分別を始めました。回収した量は、9年度二百六十八トン、10年度四百八十四トンと大幅に増えています。

しかし、中にはキャップが付いたままのものや、汚れたものもあつて、リサイクルが難しくなっています。

ペットボトルを出すときは、①キャップを外す②中を軽くすすぐ③踏んでつぶす(ラベルを外す必要はありません)を守り、分別をするようにしてください。

カセットボンベはガスを抜いて、これからの季節、ご家庭で鍋を囲む機会が増えてくるの

来年1月からは、清掃工場からの排ガス中のダイオキシンを削減するため恒久対策工事を

■平成11年度上半期ごみ処理状況(t)

	10年度(4~9月)	11年度(4~9月)	増減
人口(人) (9月末常住人口)	322,269	323,865	1,596
家庭系ごみ			
可燃ごみ	26,345	26,010	-335
プラスチックごみ	3,901	3,801	-100
ふと	59	55	-4
小計①	30,305	29,866	-439
事業系ごみ			
不燃・粗大ごみ②	2,193	2,283	90
計(①+②)③	32,498	32,149	-349
可燃ごみ	15,495	15,640	145
不燃・粗大ごみ	733	896	163
計④	16,228	16,536	308
合計(③+④)	48,726	48,685	-41
市民1人当たり(g) (1日)	826	821	-5
資源品	14,315	14,454	139
市民1人当たり(g) (1日)	243	244	1
総ごみ量	63,041	63,139	98
市民1人当たり(g) (1日)	1,069	1,065	-4
焼却処理量	45,588	45,593	5
平均値 (1日)	249.11	249.14	0.03

※適正処理能力は222 t/日

市長室だより

本多

晃



柏の葉地区に東京大学柏キャンパスが姿を見せ始めました。物性研究所の二棟の実験棟はすでに完成し、今は研究棟の巨大な建物が仕上げの段階に入っています。物性研究所は来年4月には都内から柏キャンパスに移転し、ここで研究教育活動を始めます。先月の12日には、東大の本郷キャンパスで大学院新領域創成科学研究科の設立を記念するシンポジウムと式典がありました。この大

柏キャンパスの「学融合」

変長い名前の研究科は、「物質」「エネルギー」「情報」「複雑系」「生命科学」「環境」の六つの課題を教育研究の中心に置くようです。これまでの学問体系を基礎にさかのぼって組み替え、超領域に再編成する「学融合」を追求すると紹介されました。あまりにも先端的すぎて、まだよく内容が理解できません。とにかく、全く新しい学術研究の試みに挑戦するのだという先生がたの熱意、それを新

しい革袋、すなわち柏キャンパスに盛るのだという期待は十分に受け止めました。運営総長は、式典のあいさつの中で、柏キャンパスが従来の国立大学の例と異なり、地域の自治体である千葉市、地域社会と密接に連携を取りながら整備されていることを述べられました。物性研究所の先生がたと柏商工会議所工業部会の交流はすでに始まっています。環境整備や街づくりの面でも助言や提言をもらっています。設立の当初から我々柏市が要望してきた「地域に開かれた大学」として出発できそうです。大きな構想と同時に、解決しなければならぬ差し迫った問題も

あります。大勢の教職員、学生が食事をする場所はあるのか、交通の利便はどうか、国内外から訪れる研究者の宿泊あるいは学術的な交流や会議の場は確保できるのかなどです。そんなことも今、大学、県、市、商工会議所などの関係団体で相談しています。新領域創成科学研究科には今年第一期の大学院生二百七十人が入学しました。現在は本郷キャンパスで教育研究を行っています。平成13年3月には教職員、学生とも

に柏キャンパスに引っ越しする予定です。最終的には学生だけで千人を超す大きな学科になります。来春の柏キャンパス開校が待ち遠しいところです。

使い切った後、中の見える袋に入れて不燃ごみの日に出してください。

分別されていないごみや収集日時を守らないごみが集積所に

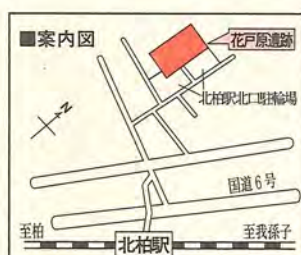
分別されているごみや収集日時を守らないごみが集積所に

分別されているごみや収集日時を守らないごみが集積所に

花戸原遺跡見学会

9月から発掘調査をしている「花戸原遺跡」の見学会を行います。今回発見された縄文時代と古墳時代の竪穴式住居や多くの土器・石器などを、この機会にぜひ一度ご覧ください。

- とき 12月11日(土)午後1時~3時※小雨決行。雨天の場合は12日(日)、12日も雨天の場合は中止
- ところ 花戸原遺跡(根戸・別図参照)
- 対象 市内在住のかた
- 費用 無料
- 申し込み 当日、会場へ直接※現地には駐車場はありませんので、車での来場はご遠慮を
- 交通 JR北柏駅北口下車、徒歩2分



市民スキー教室

- とき・ところ ①1月7日(金)~10日(月)=長野県菅平スキー場
②2月25日(金)~28日(月)=福島県南郷スキー場
- 対象 市内在住・在勤・在学の16歳以上で初級~上級者のかた、各回80人
- 費用 ①30,000円※スキーレンタル料・リフト代・昼食代別途②37,000円※スキーレンタル料・リフト代別途
- 申し込み 12月19日(日)午前10時~10時半に、市民体育館へ費用を添えて※応募は1人1人分。応募者多数の場合は抽選

小学生スキー教室

- とき 12月25日(土)~28日(火)
- ところ 午前7時半に市民体育館を出発 ※往復貸し切りバス
- 対象 福島県会津高原たかつえスキー場 市内在住の小学4年~6年生、90人
- 費用 38,000円※板・ストック・ブーツ5,000円、ウェア3,500円は別途
- 申し込み 12月12日(日)午前10時~10時半に、費用と印鑑を持って市民体育館へ直接※応募は1人1人分。応募者多数の場合は抽選。当選者には抽選後、説明会を行います

図体育課

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 ☎67-11111

INFORMATION

講座・講演

パソコン教室(ビジネス基礎コース)

とき 12月16日(木)・17日(金) 午前10時～午後4時
 ところ 保健勤労会館
 対象 市内在住・在勤の勤労者と就職を希望する方、十二人
 内容 ワード97・エクセル97の基本操作から、ビジネス文書の作り方を学びます
 費用 六千円(テキスト代は希望者だけ別途)
 申し込み 往復はがきに
 申し込み 12月16日(木)・17日(金) 午前10時～午後4時
 ところ 保健勤労会館
 対象 市内在住・在勤の勤労者と就職を希望する方、十二人
 内容 ワード97・エクセル97の基本操作から、ビジネス文書の作り方を学びます
 費用 六千円(テキスト代は希望者だけ別途)
 申し込み 往復はがきに

経理事務講習会(簿記三級)

とき 1月7日～2月25日の毎週火曜・木曜・金曜日と1月19日(水)の午前9時15時～11時
 ところ 保健勤労会館
 対象 市内在住のかた、三十二人
 内容 ポインセチアを中心とした花の寄せ植え※作品は持ち帰れます
 費用 二千円
 申し込み 往復はがきに
 申し込み 12月15日(水) 午後2時～4時
 ところ 保健勤労会館
 対象 市内在住のかた、三十二人
 内容 ポインセチアを中心とした花の寄せ植え※作品は持ち帰れます
 費用 二千円
 申し込み 往復はがきに

花と緑の教室「クリスマス寄せ植え」

とき 12月15日(水) 午後2時～4時
 ところ 保健勤労会館
 対象 市内在住のかた、三十二人
 内容 ポインセチアを中心とした花の寄せ植え※作品は持ち帰れます
 費用 二千円
 申し込み 往復はがきに

ホームヘルパー養成研修3級課程

とき 1月25日～2月17日の毎週火曜・木曜日と3月23日(木)、2月18日(金)～3月22日(水)の間に実習あり
 ところ 社会福祉センター(計十二回)
 対象 市内在住で研修終了後に福祉会社などのホームヘルプ活動に従事することを希望するか現在従事しているかた、三十人
 内容 介護技術の実習、ホームヘルプの現状の講義など
 費用 五千七百円程度(テキスト代・実習費など)
 申し込み 往復はがきに

蕎麦(そば)道場

とき 12月15日(水) 午前10時～午後1時
 ところ 光ヶ丘近隣センター
 対象 市内在住のかた、十人
 内容 プロの指導により蕎麦打ちを体験します
 費用 千円(材料費)
 申し込み 往復はがきに

ユネスコ世界遺産セミナー「東南アジアの文化遺産」

とき 12月4日(土) 午後1時～3時と1月22日(土) 午後3時～5時(計二回)
 ところ 教育福祉会館

新成人の集い

とき 1月10日(月)
 <1回目> 午前10時半～11時半(柏二中・柏四中・光ヶ丘中・土中・酒井根中・南部中・逆井中・中原中学校区にお住まいのかた)
 <2回目> 午後2時～3時(柏中・柏三中・柏五中・田中中・富勢中・西原中・松葉中・豊四季中学校区にお住まいのかた)
 ところ 市民文化会館
 内容 式典・ダンス・バンド演奏・ビデオレター上映など
 その他 ①案内状を11月下旬に発送しました。まだ届いていないかたは、直接ご来場ください
 ②11月以降に柏市へ転入したかたは、生涯学習推進課へご連絡ください
 生涯学習推進課 ☎64-1811

2000年 カレンダーをプレゼント



◎平山選手の写真が入った「口座振替ミニカレンダー」もあります

税のカレンダー
 配布日時 12月2日(木) 午前9時から
 ところ 収納課(市役所第2庁舎2階)・各近隣センター
 定員 各配布場所とも先着200人 ※1人1部

手賀沼カレンダー
 対象 市内在住のかた、700人
 申し込み 往復はがきに「手賀沼カレンダー希望」と明記し、住所・氏名・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市柏5丁目10-1 柏市役所環境保全課へ、12月6日(月)までに郵送で(当日消印有効)※はがき1枚につき1部。応募者多数の場合は抽選
 その他 当選者へは12月13日(月)～17日(金)午前9時～午後5時に環境保全課で配布します
 環境保全課 ☎63-4422



対象 市内在住のかた、十人
 内容 プロの指導により蕎麦打ちを体験します
 費用 千円(材料費)
 申し込み 往復はがきに

定員 先着五十人
 費用 無料
 申し込み 当日、会場へ直
 ところ 特別養護老人ホーム「藤心八幡苑」(藤心)
 費用 無料
 ◎申し込み方法など、詳しくはお問い合わせ
 問合せ先 ☎75-818
 とき 12月6日(月) 午前10時～正午

プラネタリウム	12月の月例観望会
「生まれたての銀河をさがして～すばるの見た宇宙」・「オリオンとアルテミス」	「生まれたての銀河をさがして～すばるの見た宇宙」・「オリオンとアルテミス」
とき 11日(土)・25日(土)午後1時半・3時半と12日(日) 26日(日)午前10時半、午後1時半・3時半	とき 11日(土)・25日(土)午後1時半・3時半と12日(日) 26日(日)午前10時半、午後1時半・3時半
ところ 図書館本館2階	ところ 図書館本館2階
入場料 無料	入場料 無料
	視聴覚ライブラリー ☎64-1811

図書館	おはなし会
	1日～15日の各水曜日午後4時～4時半
	<休館日> 毎週月曜日、23日(木)・28日(火)～1月4日(火)
	図書館本館 ☎64-5346

市民文化会館 12月		日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
大ホール	9日(木) 午後6時半	2日(木) 午後6時半	「菜の花の沖」公演 S席四千五百円、A席二千円、自由席千円 「わらび座を観る会」44・45・15 S席四千五百円、A席二千円、自由席千円 民主音楽協会 ☎03-5362-3480
	23日(木) 午後1時半		丹羽勝海がちファミリーコンサート S席四千五百円、A席二千円、自由席千円 民主音楽協会 ☎03-5362-3480

アミュゼ柏 12月		日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
午後1時半	23日(木)	午後2時半	5日(日) 全席八百円 曾我部 ☎33-4725
午後6時半	14日(火)	午後2時	6日(月) 全席二千五百円 衣川 ☎45-6891
	9日(木)	午後6時半	9日(木) 全席二千円 水城 ☎047-3445-8735
	午後6時半		上野の森プラザ「きらめくアンサンブル」 全席二千五百円 文化課 ☎67-5785
			大倉めぐみクリスマスオーガニカルコンサート 全席二千円 水城 ☎047-3445-8735
			THE ACE ROCK FESTIVAL vol.24冬の陣 全席二千五百円 スピリッツ ☎048-866-3307

市民ギャラリー 12月		開演時間	催し
1日(水)～5日(日)			おしな展
6日(月)～9日(木)			絵画サークル「ミューズ」第五回作品展
10日(金)～14日(火)			十周年記念フラワーデザイン展
16日(木)～18日(土)			「ママフラワーデザイン作品展」 「Flower of Christmas」
19日(日)～23日(木)			彩の会油絵展
開館時間	午前10時～午後8時	各催しの初日は正午から	最終日は午後6時まで 休館日 24日(金)～1月5日(水)
入場料	無料	問い合わせ	利用申し込み 文化課 市民ギャラリー(富島屋ステージ)モルル八階 ☎48-2211

子どもの広場

※①・②の問い合わせと会場は、豊四季台婦人児童センター ☎44-5363。費用は無料。車での来場は、遠慮を

①クリスマスキャンドル作り
とき 12月11日(土) 午前10時～正午
対象 幼児(保護者同伴) / 小学生、先着二十人
用意する物 牛乳パック、はさみ・割りばし二本

②クリスマス会
とき 12月16日(木) 午前10時半～11時半
対象 幼児(保護者同伴)、先着五十人
内容 手遊びや歌などを一緒に楽しみながら、交流します

③折り紙で遊ぼう・幼児の集い
とき 12月10日(金) 午前10時半～11時半
対象 二・三歳の幼児と保護者、先着二十組
内容 折り紙を使って、おもちゃやクリスマス飾りなどを作り、交流します

④子どもフラワールレンジメント
とき 12月11日(土) 午後2時～3時半
対象 小学三年生以上、先着二十人
内容 カーネーションでブーンドルを作ります

⑤クリスマスケーキづくり
とき 12月11日(土) 午前9時～正午
対象 小学四年生以上、先着十八人
費用 二百円
申し込み 12月4日(土) 午後2時半から、永楽台児童センターへ費用を添えて

⑥男の子のケーキ作り
とき 12月11日(土) 午後1時～4時
対象 小学四年生以上の男子、先着十八人
内容 クリスマスケーキを作ります
費用 二百円

⑦釜のめしクラブ・クリスマス音楽会
とき 12月12日(日) 午後2時～4時
ところ 教育福祉会館
対象 小学生以上、先着六十人
内容 障害のある人もない人もいっしょに、ゲームやリズム遊びをしたり、吹奏楽団の演奏を楽しみます
費用 百円

ちょっとひと言 from パズルの時間

Q.「講座・講演」に載っているパソコン教室に何度も応募していますが、なかなか抽選に当たりません。募集人数を増やせませんか。(桜台・増田充男さん)

A. 現在、パソコン教室は、1回12人の募集に約100通の応募があるほどの人気で、今までもこのようなご意見はたくさんいただいています。1人1台のパソコンを使っていただくため、募集人数を増やすことはできませんが、今後、通常の教室のほかにも中高年向けの教室を行う予定です。また、柏の葉にあるさわやかちば県民プラザ(☎40-8600)でも、パソコンに関する講座を開いていますので、利用してみたいかがでしょうか。

◎このコーナーでは、「パズルの時間」に寄せられたはがきの中から、意見や質問を選んでご紹介いたします

年末年始限定 「かしわ工房」詰め合わせを販売

柏の新たな顔となった「かしわ工房」。どれも地元の味であふれています。お歳暮にも、ぜひどうぞ。

販売場所 ・ファミリかしわ3階フロックス(☎62-1011) ・柏そごうタワー館地下1階(☎63-2111)



① ¥2,000 さつまいもとかぼちゃのカップケーキ/むらさきさつまいものスイートポテト/柏育ちのまごころ羊羹(かん)/にんじんのケーキ/かぼちゃのパイ/かぼちゃせんべい

② ¥3,000 さつまいもとかぼちゃのケーキ/むらさきさつまいものスイートポテト/柏育ちのまごころ羊羹/にんじんのケーキ/カボチャのパイ/ほうれん草パスタ/かぼちゃせんべい

③ ¥3,000 ほうれん草パスタ/ウィンナー(ほうれん草・しそ)/減塩梅干

※価格には消費税は含まれていません 商工課

温水プールが利用できます

民間体育施設の協力により、温水プールを開放します。

施設名	柏洋スイマーズ柏	柏洋スイマーズ江戸川	柏洋スイマーズ南	柏洋スイマーズ梅郷	柏洋スイマーズトキーンSC	オックスベストコンデションクラブ柏	サンスポーツ21	
施設名	(富里2丁目1)	(西原3丁目10-14)	(南増尾1丁目2-1)	(野田市山崎1838)	(高田1084)	(松ヶ崎433)	(中央2丁目1-1)	
電話番号	73-0450	54-4141	73-0410	23-0450	43-0148	33-5835	63-3021	
開場時間	(月)・(水)・(金) 正午～午後2時 (土)・(日) 午後11時～午後1時 午後4時～午後6時 (日) 午後1時～4時	(月)・(火)・(木)・(金) 正午～午後1時半	(月)～(土) 午前11時半～午後2時半 (日) 午後3時～5時	(月)～(土) 正午～午後2時 (日) 午前10時～正午	(月)～(金) 午後1時～3時 (土) 午後4時～6時 (日) 正午～午後2時	(水)・(金) 午前9時～11時		(日) 午前10時～午後1時
対象者	市内在住で55歳以上のかた					市内在住で18歳以上のかた	市内在住のかた※幼児は保護者同伴	
利用料金	630円					1,050円	中学生以上 1,000円 幼児～小学生 500円	
開放期間	12月1日(水)～来年3月31日(金)のうち、各施設の指定日							
利用施設	室内プール(フィットネスジムの利用はできません)							
申し込み	はがきに「温水プール施設利用登録申し込み」と明記し、住所・氏名・電話番号・生年月日を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1 柏市役所体育課へ郵送で※後日、施設利用登録証を送ります							
利用方法	利用前に各施設へ予約し、市が発行する施設利用登録証を持って各施設へ行き、利用料金を支払ってください							
注意	利用施設の管理者や監視員の指示に必ず従ってください 帽子・ゴーグル等の着用は、施設の規定を守ってください 園体育課							

市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
パソコン(一太郎・ロータス)=7,500円 ディズニーベビーオマル(未使用)、スチール製機(黒、引き出し3段付き)=1,000円 手押し車(木製・ベビー用)=800円 テーブルチェア(テーブルにはさみこむタイプ)、電話機(ラジオ付き)=500円	電気炊飯器(3合炊き用)、三輪車(できれば押し手付き)=格安で 電子ピアノ、ベビー用組み布団、子ども用自転車(18インチ)、2段ベッド、チャイルドシート=無料が格安で
往復はがきに品名(1枚につき1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。12月6日(月)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望する場合は、下記へはがきで
上記以外にも、センター内に情報が掲示されています。専用ポストがありますので、土曜・日曜日、祝日も利用できます	
消費生活センター ☎63-5853 〒277-0005 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階	

コンサート・イベントガイド

- ①ニューイヤーコンサート 徳永二男ヴァイオリンリサイタル 12月6日(月)発売
1月21日(金)午後7時、アミュゼ柏クリスタルホール 全席自由4,000円(当日4,300円)
- ②ふるさとときやらばん ミュージカル「噂のファミリー 1億円の花婿」 発売中
1月29日(土)午後6時、市民文化会館大ホール 全席自由3,500円(当日4,000円)
- ③戸田義明ピアノファンタジー 12月13日(月)発売
2月14日(月)午後6時半、アミュゼ柏クリスタルホール 全席指定5,000円

◎チケットの販売 ①・③は文化課へ電話で、②のチケットは柏そごうダリア友の会(プラザ館4階☎63-2111)・柏高島屋友の会(T館中2階☎44-1111)で
文化課チケットガイド☎67-5785

レイソルとびくす



ナビスコ杯で初のタイトルを手にした柏レイソル。その好調のレイソルから、新たに北嶋秀朗選手がU-22日本代表メンバーに選出されました。11月13日に六対〇と快勝した対タイ戦では途中交代で出場。南選手・明神選手らと共に、熱戦を繰り広げました。

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 ☎67-1111

お知らせ

国民年金の出張相談

とき 12月2日(木) 午前10時～正午・午後1時～4時
 ところ 光ヶ丘近隣センター

内容 年金の受給や免除申請の手続きなどの相談

費用 無料

国民年金課

こどもルーム・自主学童保育所の入所児童を募集

保護者が仕事や病気で保育ができない場合に小学校一、三年の児童をお預かりする「こどもルーム」と自主学童保育所に、来年4月に入所するための申し込みを1月26日

■表1 こどもルームの入所受付日など

ルーム名	受付場所・所在地	電話番号	受付日	入所対象校
千代田ルーム	千代田近隣センター内(千代田2丁目7-21)	63-1080	1月26日(水)	柏三小 小名戸ヶ谷小
柏五小ルーム	柏五小敷地内(柏932-7)	64-8353	〃	柏五小
豊四季ルーム	豊四季台婦人児童センター内(豊四季台1丁目1-114)	46-1955	27日(木)	柏高小 小田小
旭小ルーム	旭小敷地内(旭町6丁目5-17)	44-2332	〃	旭東小 旭小
柏一小ルーム	柏一小内(あけぼの1丁目7-6)	48-1065	28日(金)	柏一小
豊住ルーム	社会福祉センター内(豊住3丁目6-10)	72-1030	〃	中原小 小八小
増尾西小ルーム	増尾西小内(増尾台3丁目5-9)	76-2015	2月2日(水)	増尾西小
光ヶ丘ルーム	光ヶ丘婦人児童センター内(酒井根227-2)	73-0401	〃	光ヶ丘小 酒井根東小
酒井根小ルーム	酒井根小敷地内(酒井根19-2)	72-6610	3日(木)	酒井根小 酒井根西小
土南部小ルーム	土南部小敷地内(新逆井1丁目10-1)	72-7170	〃	土南部小 逆井小
藤心小ルーム	藤心小敷地内(藤心880-1)	76-8710	4日(金)	藤心小
富勢ルーム	勤労青少年ホーム裏(根戸467)	33-5155	〃	富勢小 富勢西小
柏七小ルーム	柏七小内(篠籠田723-1)	47-2220	9日(水)	柏七小 柏四小
柏二小ルーム(新設)	柏二小内(豊四季310)	44-4641	〃	柏二小
松葉二小ルーム(新設)	松葉二小内(松葉町2-16)	32-6741	10日(木)	松葉二小

※申し込みの受け付けは午後1時半～5時

(水) から受け付けます。

①こどもルーム

対象 来年4月に小学一年～三年生になるかた※集団保育に不適当と認められた場合など、入所できないこともあります

期間・時間 平成12年4月2日～平成13年3月31日の月曜～土曜日午後1時半～6時半※夏休みなどの長期休業中は午前8時半～午後6時半(祝日、夏休み中の一定期間、年末年始を除く)

費用 無料

国民年金課

申し込み方法など、詳しくは各保育所(別表2)へお問い合わせを(月曜～金曜日午後2時～6時)

②自主学童保育所

申し込み方法など、詳しくは各保育所(別表2)へお問い合わせを(月曜～金曜日午後2時～6時)

③その他の希望者

平成11年9月1日までに柏市に転入届をし、12月1日現在も引き続き居住しているかた

縦覧対象 今回新たに「柏市永久選挙人名簿」に登録されたかた

「明るい生活の家計簿」を販売中

販売場所 消費生活センター(ファミリかしわ二階) 価格 二百五十円

消費生活センター ☎63-5853

選挙人名簿の縦覧

柏市総合計画審議会 12月3日(金) 午後5時～7時

12月11日(土) 午前10時～正午・午後1時～3時

12月18日(土) 午後1時～3時

12月23日(木) 午前9時～午後4時

■表2 自主学童保育所

保育所名	所在地	電話番号
西原学童クラブ	西原7丁目6-1 初石病院内	55-6677
増尾学童保育所	増尾2丁目14-1	74-1473
松葉第一学童クラブ	松葉町7丁目2-6	32-5505
南柏学童クラブ	豊四季637-1 第1コーポラス101	74-9030
田中学童保育所	大室1192-5	33-6852
十余二学童クラブ	みどり台5丁目1-7	34-4747

事務局(市役所第一庁舎四階)

選挙管理委員会事務局

市役所第五・六委員会室

傍聴の申し込み 当日、会場へ直接

無料法律相談会

12月11日(土) 午前10時～正午・午後1時～3時

千葉県弁護士会松戸会館

定員 先着二十人

申し込み 12月1日(水) 午前9時から、同会館へ電話



特に水曜日は 乗らないDAY

11月～1月は、特に大気が汚れる時期です。最大の原因は、車の排気ガス。きれいな青空のために、水曜日のノーカーデーには車の利用を控える、アイドリングストップを実行するなど、身近なことから始めてみませんか。

環境保全課 ☎63-4422

催し

千葉県弁護士会松戸会館 ☎047-366-6611

青色決算・消費税等の説明会

12月8日(水) 午後2時～4時半

市民文化会館

「障害者の日」記念展示

12月9日の「障害者の日」に合わせ、団体・施設の紹介や、障害者の作品展などを行います。

12月3日(金)～9日(木) 午前9時～午後5時

市役所第一庁舎一階ロビー

車いすテニス選手権

12月10日(金)～12日(日)

吉田記念テニス研修センター(花野井)

入場料 無料

申し込み 当日、会場へ直接

無料法律相談会

12月11日(土) 午前10時～正午・午後1時～3時

千葉県弁護士会松戸会館

定員 先着二十人

申し込み 12月1日(水) 午前9時から、同会館へ電話

地域振興券

特定事業者の皆さん 換金はお早めに!

換金申請期限 12月20日(月)

まだ換金の済んでいない事業者のかたは、早めに手続きをしてください。

スポーツ

ソフトバレーボール クリスマス大会

12月23日(木) 午前9時～午後4時

市民体育館

種目 ミックスの部、レディーズの部(四人以上で一組)

費用 一チーム七百元

申し込み 12月10日(金) までに、体育課(市役所第二庁舎四階)へ電話か直接

同体育課

申し込み 当日、会場へ直接

無料法律相談会

12月11日(土) 午前10時～正午・午後1時～3時

千葉県弁護士会松戸会館

定員 先着二十人

申し込み 12月1日(水) 午前9時から、同会館へ電話

地域振興券

特定事業者の皆さん 換金はお早めに!

換金申請期限 12月20日(月)

まだ換金の済んでいない事業者のかたは、早めに手続きをしてください。

市民相談

法律相談(予約制) 毎週(月・木)と第1・第3・第4(木) 9:30～15:30

夜間法律相談(予約制) 第2(木) 18:10～20:30

人権身の上相談 第1・第3(火) 10:00～15:00

市民相談

☆相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休み場合がありますので、事前にご確認ください

相談名	とき	ところ	問い合わせ	相談名	とき	ところ	問い合わせ
法律相談(予約制)	毎週(月・木)と第1・第3・第4(木) 9:30～15:30	市役所相談室	広報広聴課	ボランティア相談	毎週(月・木・金) 10:00～15:00	教育福祉会館 1階相談室	同相談室 ☎65-0880
夜間法律相談(予約制)	第2(木) 18:10～20:30	アミューゼ柏	〃	心配ごと相談	毎週(木・土) 10:00～12:00	〃	同相談室 ☎63-2734
人権身の上相談	第1・第3(火) 10:00～15:00	市役所相談室	〃	結婚相談	毎週(水・土・日) 13:00～15:00	〃	〃
行政相談	第1・第3(火) 10:00～15:00	〃	〃	柏パートバンク	毎週(月～金) 9:00～16:00	柏ワークプラザ	☎45-6114
税務相談	第2・第4(金) 13:00～16:00	〃	〃	高齢者職業相談	毎週(月～金) 9:00～16:00	〃	☎45-8542
不動産お困りごと相談	第1・第3(金) 10:00～15:00	〃	〃	女性就業(内職)相談	毎週(月・火・木) 10:00～16:00	〃	☎46-0880
登記相談	第2(火) 10:00～15:00	〃	〃	労働相談(面接・電話)	第1(水) 10:00～15:00	〃	〃
住宅リフォーム相談	第4(火) 10:00～16:00	〃	〃	家庭児童相談	毎週(月～金) 9:00～16:00	家庭児童相談室(児童課内)	家庭児童相談室
交通事故巡回相談(予約制)	第1・第3(木) 10:00～15:00	田中近隣センター 家庭児童相談室(児童課内)	交通施設課	学校・家庭教育相談	毎週(月～金) 9:00～16:00	教育相談室(教職員課内)	教育相談室 ☎67-4152
消費生活相談	毎週(月～金) 9:00～16:00	消費生活センター ☎64-4100	消費生活センター	教育・幼児教育相談(電話・面接(予約制))	毎週(月～金) 9:00～16:00	教育研究所	教育研究所 ☎45-7778
身体障害者相談	毎週(火) 10:00～15:00	教育福祉会館1階 心身障害者相談室	心身障害者相談室 ☎64-2911	少年相談	(月・祝日を除く) 毎日 9:00～17:00	少年補導センター	少年補導センター ☎64-7571
知的障害者相談	毎週(水) 10:00～15:00	〃	〃	子育てにここへ電話相談	毎週(月～金) 9:00～17:00	健康推進課	☎62-2525
				やまびこでんわ柏(子どもの悩みごと電話相談)	(月・祝日を除く) 毎日 13:00～17:00	少年補導センター	☎66-8181

健康 12月

健康推進課 ☎64-3333 ※費用の記載のないものは無料。申し込み方法の記載のないものは、当日会場へ直接

事業名	とき・ところ	対象・内容等
1歳6カ月児健康診査	7日(火)・8日(水)・15日(水)・16日(木) 午後1時～2時10分 保健勤労会館(保健センター)	平成10年5月生まれの幼児
3歳児健康診査	2日(木)・9日(木)・14日(火) 午後0時45分～1時45分 保健勤労会館(保健センター)	平成8年6月生まれの幼児 通知が届いていない場合はご連絡を
幼児のむし歯予防教室	6日(月)・17日(金)・21日(火) 午前9時半～10時15分・11時からの3回のうち、いずれか1回に参加を健康管理センター	平成9年12月生まれの幼児。歯みがき指導など。今回参加されなかつた方には、次回の通知はしません
もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室)	8日(水)午後1時半～3時 教育福祉会館	1歳3カ月ごろまでのお子さんと保護者、希望者。離乳食の作り方・試食、乳幼児栄養相談。母子健康手帳・スプーン・皿を持参
ポリオ生ワクチンの投与	10日(金)・17日(金) 午後1時半～2時20分 保健勤労会館(保健センター)	生後3カ月～7歳半未満の乳幼児。予診票(会場にもあります)・母子健康手帳・スリッパを持参。①これまで1回投与を受けていれば、今回1回投与を受けて終了です②1回目と2回目の接種は6週間以上の間隔をあけてください③他の予防接種との間隔は医師の指示に従ってください
子ども・成人	健康なんでも相談 3日(金)・17日(金) ＝消費生活センター 10日(金) ＝南部老人福祉センター 24日(金)＝柏寿荘 いずれも午後1時～2時半	市内在住のかた。医師・保健婦・栄養士による健康相談
かしわ歯科相談室	16日(木)午後1時半～3時 教育福祉会館	市内在住のかた。歯科医師の相談・歯科衛生士の歯みがき指導。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシを持参
成人	マタニティクッキング教室 6日(月)午前10時半～午後1時 保健勤労会館(保健センター)	妊婦のかた(子ども・夫など、家族の参加も可。保育あり)。健康づくりのための調理実習。費用600円。エプロン・三角巾・米半カップ・母子健康手帳を持参。健康推進課へ電話で申し込み
栄養(食事)相談	申込時に決定 健康管理センター	糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態に合わせた栄養指導。健康推進課へ電話で申し込み。随時受け付けています

乳幼児医療費の助成申請を出張受け付け

お子さんが病院に通院・入院したときの費用を助成する制度があります。この申請の出張受け付けを始めます。お近くのかたはぜひご利用ください。なお、保健福祉課(市役所第1庁舎2階)での受け付けも、これまでどおり行います。所得によって自己負担がある場合もありますので、詳しくはお問い合わせください。

- 対象** 通院・入院とも4歳児未満(平成10年3月分までの支払いについては3歳児未満)
※5日以上入院した場合は、小学校就学前までの幼児も対象になります
- とき・ところ** 12月13日(月)・1月17日(月)＝南部近隣センター
12月16日(木)・1月20日(木)＝田中近隣センター
※時間はいずれも午前10時～午後4時
- 用意する物** ・領収書かレシート(発行日から2年以内で、子どもの名前と保険点数が記載されているもの。請求日の前月分までをすべてそろえて持参を)
・健康保険証
・印鑑
・同居家族全員の源泉徴収票(確定申告をしている場合はその控え)
・保護者名義の預金通帳(郵便局以外のもの)

図 保健福祉課

1月からの老人医療の対象者は
昭和4年12月2日～
昭和5年1月1日生まれのかた
対象者への通知日 **12月10日(金)**

※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを

図 保険課

●3月生まれのかたの成人健康診査の受診月が変更
成人健康診査の個別検診は、誕生月からその翌月までに受診することになっていますが、今後、3月生まれのかたは、2月・3月に受診していただくことになりました。1月末までに受診券(はがき)を送付しますので、忘れずに受けてください。

●子宮がん検診(集団)実施中
登録しているかたは忘れずに受診してください。

図 健康推進課 ☎64-3333

求人

柏市福祉公社の登録
ホームヘルパー

対象 ホームヘルパーの資格を持つ五十五歳までのかた、二十人

勤務時間 土曜・日曜日を

含む毎日午前7時～午後7時のうち、福祉公社が指定する時間(一日二～四時間程度)
勤務内容 体の弱いお年寄り等の家事援助、軽介護業務
賃金(時給) 九百五十円
※土曜・日曜日、祝日勤務の場合は割り増し。交通費・諸手当等は別途支給
申し込み 写真をはった履歴書と健康診断書(胸部X線撮影・梅毒反応検査・Hbs抗原検査の入ったもの。試験日に持参も可)を持って、12月10日(金)までに柏市福祉公社へ本人が直接
選考 12月16日(木)か17日(金)に面接をします
その他 採用者は福祉公社に登録後、利用者のニーズによって勤務していただきます
図 柏市福祉公社 ☎62-2557

東葛中部地区総合開発事務組合の職員
職種・採用人数 生活指導員、一人
受験資格 昭和48年4月2日以後に生まれた、次のいずれかにあてはまるかた①短大卒業(見込み)以上で、社会福祉・心理学・教育学・社会学の学科を専攻した②専修学校卒業(見込み)で、社会福祉組合 ☎64-5251
社に関する学科を専攻した③高校卒業以上で、一年以上知的障害者の福祉に関する事業に従事した
勤務内容 知的障害者更生施設で、入所しているかたの生活指導などに当たります
◎賃金・申し込み方法などは、詳しくはお問い合わせください

問 柏保健所 ☎67-1255 ※費用は無料

事業名	とき・ところ	対象・内容・申し込み等
心の健康相談	3日～24日の毎週金曜日 午後2時～4時 柏保健所	電話で予約を
アルコール悩みごと相談	6日(月)・21日(火)午後2時～4時 柏保健所	電話で予約を
精神障害者社会復帰グループ「樹(みき)の会」	2日(木)・16日(木)午前10時～正午 柏保健所ほか	電話で予約を
酒害教室	21日(火)午後2時～4時半 教育福祉会館	当日、会場へ直接
乳幼児発達相談	22日(水)午後1時～3時半 柏保健所	発達の遅れが心配な2歳ぐらゐまでの乳幼児。電話で予約を
療育相談	22日(水)午後1時～2時 柏保健所	整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。整形外科医による診察・指導、保健婦による相談など。母子健康手帳を持参

保健所の年末年始の業務案内

- ▶一般健康相談
年末は12月15日(水)まで
年始は1月19日(水)から
- ▶腸内細菌検査
年末は12月20日(月)まで
年始は1月6日(木)から
- ▶エイズ検査
年末は12月21日(火)まで
年始は1月4日(火)から
- ▶水質検査(予約制)
・必須項目
年末は12月20日(月)まで
年始は1月6日(木)から
- ・全項目
年末は12月14日(火)まで
年始は1月18日(火)から
- ▶飼えなくなった犬・猫の引き取り
・保健所
年末は12月16日(木)まで
年始は1月6日(木)から
- ・千葉県動物愛護センター
年末は12月22日(水)まで
年始は1月5日(水)から

図 柏保健所 ☎67-1255

伝言板

イベント

会員募集

- 正月料理講習会 12/11の9時半～13時、酒井根近セ。先着千人。千円。12/7の9時から、同近セへ申し込み。小林 ☎69-6566
- トルペインティング・マグネット作り 12/6か20の10時～12時半、柏カルチャーセンター。千八百円。中 ☎45-2682
- 柏フィルハーモニー合唱団クリスマスコンサート 12/18の19時～21時、アミューゼ柏。小学生以上。千九百九十九円。塚田 ☎45-0571
- クリスマス用ニードルアークロスステッチ 12/10の10時～12時半、柏カルチャーセンター。二千円。日向寺 ☎44-1416
- 中国人聯誼会・新年ダンスパーティー 12/12の13時～17時、アミューゼ柏。五百円。陳 ☎53-9811
- クリスマスを楽しむいけ花と折り紙 12/5の14時～16時、寺嶋文化会館。二百円。荒瀬 ☎47-1294
- 東葛中部地区退職校長会(葛央会)作品展 12/20の26の9時～17時(12/23を除く)、教福。絵画・書道など。無料。青谷 ☎67-8646
- ストレス公開講座「心と体は一緒に治る」 12/6の13時～15時、ホテルサンガール。二千円(テキスト代含む)。長沢 ☎63-9588
- クリスマスお話し会 12/11の15時～17時、新田原近セ。幼児・児童。無料。鍋田 ☎64-8836
- クリスマスケーキ作り 12/11の14時～16時、アミューゼ柏。子ども連れでの参加も可。千五百円。中 ☎48-7383
- エアロビクスサークル柏の葉 毎(水)19時半、柏の葉公園体育館。見学歓迎。千円。佐藤 ☎33-069
- 社交ダンス「ひまわり」 毎月10時、龍ヶ崎信用金庫柏支店。階。経験のある男性歓迎。千円。斎 ☎46-0711
- 逆井空手クラブ 毎(木)19時、逆井中体育館。千五百円。吉川 ☎72-952
- ペン習字「五葉会」 第二・四(土)10時、新田原近セ。初心者歓迎。千円。山桐 ☎67-6222
- フラワーデザイン 月二回(木)10時から18時半、柏コミュニティカレッジ。千三百円。シルバードアークダンス「ひまわり」 毎(火)13時、布施近セ。千円。千円。土本 ☎31-8143 (20時～22時)
- シルバードアークダンス「あじさい」 毎(火)10時、豊四季台団地集会所。千円。千円。小島 ☎46-5466 (20時～22時)
- 柏時事英語サークル 毎(土)9時、教福。中級程度。無料。木村 ☎63-1648
- 女声コーラス「こだま」 毎(水)9時、教福。初心者歓迎。千五百円。藤島 ☎74-9875
- いけ花「古流松蔭会」 第二・四(金)10時、アミューゼ柏。千円。千五百円。松原 ☎44-5250

大事故に備え準備は万全 正連寺運動場で救助訓練



大事故が起こったとき、迅速に救出をするために——。11月23日、正連寺運動場で、柏・流山・我孫子市の各消防署、柏警察署、柏地区医師会等が共同で、多数傷病者事故救急・救助訓練を行いました。この訓練は「国道16号で観光バス・タンクローリー・乗用車が事故を起こし、多くの人が傷を負ったり有毒ガスを吸ってしまった」と想定して行われました。傷病者の重症度別の分類や医療機関への迅速な搬送など、本番さながらの訓練に、参加した530人も真剣に取り組んでいました。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタクリ



53 千年紀

日々厳しくなる寒さとともに、街は慌ただしさを増し、時の流れの速さを最も感じる季節になった。西暦千年代も一カ月を残すだけである。西暦で百年を一期とする数え方を世紀というのに対して、千年を一期とする数え方を千年紀(ミレニアム)という。今でこそ、新しい千年紀の到来を歓迎する熱も高まってきた

が、少し前まで千年紀は耳慣れない言葉だった。人間にとって千年という長さは、あまりに長すぎるのかも知れない。
来年発行される「千円札」には、源氏物語絵巻「鈴虫」から光源氏と息子の冷泉院が再会している様子が描かれる。古式ゆかしい情景は、時間の流れすらゆったりと感じさせる。源氏物語が書かれたのはおよそ千年前。まさにいにしへの物語である。もし、現在の様子を千年後に何かのデザインに使うとしたら、千年後の人々にはこの科学が発展した現代も、「いにしえ」と映るのだろうか。
「Time is money」「光陰矢の如し」世の東西を問わず、時間の大切さ、時の流れの速さは戒めとして伝えられてきた。千年という大きな時間も、

過ぎてゆく一瞬一瞬の積み重ねにすぎない。二〇〇〇年まであと一カ月のこのひと月を大切に過ごし、新しい時代を迎えよう。
【ひとくちメモ】

12月31日、柏駅東口サンサン広場で二〇〇〇年記念行事を行う。詳しくは柏市観光協会 ☎62-33315へ



国宝 源氏物語絵巻「鈴虫」五島美術館所蔵

マイペースで健康に ふれあいウォーク&健康まつり

歩くことから健康づくりを始めよう——。11月21日、秋晴れの中、手賀沼ふれあいウォークが行われました。午前9時半、集まった2,600人が柏ふるさと公園を一齐にスタート。3キロ・10キロ・20キロのコースを思い思いのペースで歩きました。また、同会場では健康まつりも行われ、健康度チェック、体力テストなど、参加者にとって、まさに体のことを考えた1日になりました。



縄ないってむずかしい!

下田の森で里山まつり



「懐かしい里山の風景をよみがえらせよう」をテーマに今年5月にオープンした酒井根下田の森。11月20日、酒井根東小・酒井根西小の児童を迎え、里山まつりが行われました。自分たちが田植えから脱穀までを行ったもち米を使ったもちつきや脱穀後のワラを使った縄ないに子どもたちも夢中。地元のかたに教わりながらの縄ないでは、「楽しいけど、むずかしい」と歓声を上げていました。

華麗なプレーに拍手 天才少女「愛ちゃん」参上



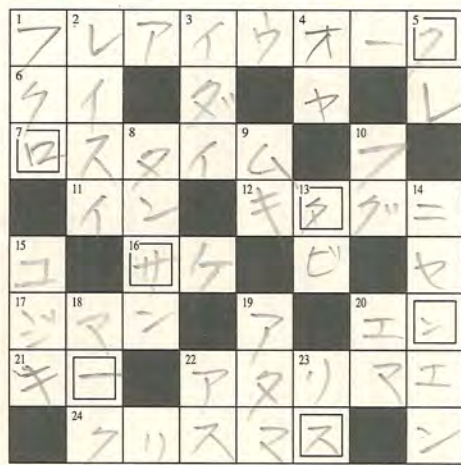
あの愛ちゃんが柏に——。11月23日、柏市民体育館に天才卓球少女・福原愛ちゃんがやって来ました。今年小学5年生になる愛ちゃんは、その小さな体からは想像もできない華麗なプレーを連発。集まった500人の観衆も惜しめない拍手を送っていました。

応募方法

はがきに、答えと今号の感想や質問・意見(広報に掲載させていただくこと)があります。ペンネーム・匿名希望も可、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報聴取課へ、12月15日(水)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。11月1日号の正解はガクエンサイでした。応募総数は百九十通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。
回広報広報課

- タテのカギ
- 1 もう〇〇〇のネズミだ
 - 2 やけどをしたらすぐに〇〇〇につける
 - 3 彼は〇〇〇な作曲家だ
 - 4 〇〇〇の心子知らず
 - 5 年末のこと。年の〇〇
 - 6 サイダーは〇〇〇〇飲
 - 7 料
 - 8 〇〇になって反論する
 - 9 おいしいけど毒に注意
 - 10 〇〇の恥はかき捨て
 - 11 来年発行の紙幣の金額
 - 12 日本最古の歴史書
 - 13 しるし・記号
 - 14 そこを隠してもお尻が見えるよ
 - 15 祈願のため奉納する額
 - 16 昨日・今日・〇〇
 - 17 森の中の小動物。木の
 - 18 実をカリカリ
 - 19 〇〇
 - 20 〇〇
 - 21 〇〇
 - 22 〇〇
 - 23 〇〇
 - 24 〇〇
- ヨコのカギ
- 1 先月21日、手賀沼周辺を二千六百人が歩きました(ヒントは八面)
 - 2 出る〇〇は打たれる
 - 3 Jリーグナビスコ杯
 - 4 〇〇〇〇中の奇跡の同点ゴール
 - 5 アウトコース、〇〇コース
 - 6 〇〇〇〇の冬は厳しい
 - 7 〇〇〇〇は飲み飲み、飲み
 - 8 〇〇〇〇、のど
 - 9 〇〇〇〇高ドル安
 - 10 〇〇〇〇
 - 11 〇〇〇〇
 - 12 〇〇〇〇
 - 13 〇〇〇〇
 - 14 〇〇〇〇
 - 15 〇〇〇〇
 - 16 〇〇〇〇
 - 17 〇〇〇〇
 - 18 〇〇〇〇
 - 19 〇〇〇〇
 - 20 〇〇〇〇
 - 21 〇〇〇〇
 - 22 〇〇〇〇
 - 23 〇〇〇〇
 - 24 〇〇〇〇

パズルの時間 PUZZLE



二重マスの7文字を並べ替えて一つの言葉にしてください